

Distr.
GENERAL

ECE/CES/SEM.54/22
12 April 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH AND RUSSIAN ONLY

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
(ЕЭК) ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ**

**ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ
СТАТИСТИЧЕСКОЕ
УПРАВЛЕНИЕ ЕВРОПЕЙСКИХ
СООБЩЕСТВ (ЕВРОСТАТ)**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО
СОТРУДНИЧЕСТВА И РАЗВИТИЯ (ОЭСР)
СТАТИСТИЧЕСКИЙ ДИРЕКТОРАТ**

Совместное совещание ЕЭК/Евростата/ОЭСР по вопросам
управления статистическими информационными системами (УСИС)
(София, Болгария, 21–23 июня 2006 года)

Тема iv): Обзор деятельности Конференции европейских
статистиков и последующие мероприятия в ее развитие

ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КОНФЕРЕНЦИИ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ В ЕЕ РАЗВИТИЕ

Специальный доклад, подготовленный секретариатом ЕЭК

Резюме

1. В соответствии с традиционной практикой бывшей Рабочей группы ЕЭК ООН по электронной обработке данных (КЕС/РГ.9) базовый механизм международного сотрудничества в области управления статистическими информационными системами в регионе ЕЭК ООН включает в себя периодические обзоры деятельности КЕС, касающейся обработки статистической информации, статистических метаданных, редактирования статистических данных, географических информационных систем, конфиденциальности статистических данных и электронного предоставления данных.

2. Текущая деятельность в настоящее время сосредоточена на следующих темах:

- конфиденциальность статистических данных (совместно с Евростатом);
- редактирование статистических данных;

- статистические метаданные (совместно с Евростатом и ОЭСР);
- представление данных в электронном виде (совместно с Евростатом) (см. ECE/CES/SEM.54/23).

Конфиденциальность статистических данных

3. Целевая группа по вопросам конфиденциальности и микроданных КЕС состоит из руководителей национальных статистических управлений Австралии (Председатель), Канады, Дании, Грузии, Италии и Польши. В порядке выполнения рекомендаций, вынесенных на семинаре по обеспечению конфиденциальности статистических данных и микроданных, который состоялся в ходе пленарной сессии КЕС 2003 года, Целевая группа разрабатывает Основные принципы доступа к микроданным для их принятия КЕС на ее пленарной сессии в июне 2006 года. Эти Основные принципы будут единственным в своем роде важным политическим документом, который окажет помощь НСУ в определении оптимальных методов и согласовании их подходов с подходами, используемыми в других странах. Они также будут полезны для стран, находящихся в процессе создания нормативно-правовой базы и процедур обеспечения конфиденциальности, а также для более продвинутых стран при обсуждении вопроса конфиденциальности с сообществом пользователей. С более подробной информацией на эту тему можно ознакомиться на сайте ЕЭК ООН по адресу:

<http://www.unece.org/stats/documents/tfcm.htm> .

4. Совместная рабочая сессия ЕЭК ООН/Евростата по конфиденциальности статистических данных состоялась в Женеве (Швейцария) в ноябре 2005 года. Со всеми информационно-справочными документами, текстами выступлений и заключительным докладом о работе совещания можно ознакомиться на сайте отдела статистики ЕЭК ООН: (<http://www.unece.org/stats/documents/2005.11.confidentiality.htm>).

5. Совещание рекомендовало следующие темы для программы изучения в ходе предлагаемой рабочей сессии 2007 года:

- вопросы сетевого/интерактивного дистанционного доступа (методы и организационные вопросы);
- глоссарий терминов по вопросу конфиденциальности статистических данных;
- риски раскрытия данных, утраты информации и пригодность данных к использованию;

- вопросы конфиденциальности табличных данных, таблицы плотности распределения, системы географической информации и т.д.;
- программное обеспечение для контроля за раскрытием статистических данных;
- сводные файлы данных для подготовки специалистов в области исследований/анализа;
- изучение опыта пользователей на практических применениях (большее количество стран);
- проблемы пользователей, большая осведомленность пользователей с проблемами конфиденциальности статистических данных.

6. Совещание также приняло к сведению осуществляемую и запланированную деятельность в рамках проекта "Вычислительные аспекты статистической конфиденциальности (CASC)", а также планы по проведению конференции по этой теме в Риме в октябре-ноябре 2006 года. С более подробной информацией можно ознакомиться по адресу: <http://neon.vb.cbs.nl/casc/> .

Редактирование статистических данных

7. На рабочей сессии по редактированию статистических данных, которая состоялась в Оттаве (Канада) в мае 2005 года, была согласована публикация третьего тома "Влияние на качество данных" в серии изданий "Редактирование статистических данных". В этой публикации содержатся вводные материалы и пересмотренные варианты различных докладов, представленных на предыдущих рабочих сессиях. Публикация выйдет в свет весной 2006 года.

8. Следующая рабочая сессия состоится в Бонне (Германия) 25–27 сентября 2006 года по приглашению Федерального статистического управления Германии. Программа этого совещания будет включать следующие темы:

- i) редактирование данных "ближе к источнику";
- ii) редактирование данных из различных источников;
- iii) редактирование микроданных для выпуска;

- iv) макроредактирование;
- v) новые и перспективные методы.

Вся документация по этому вопросу будет размещена на сайте по следующему адресу: <http://www.unece.org/stats/documents/2006.09.sde.htm> .

Статистические метаданные

9. Совместная рабочая сессия ЕЭК ООН/Евростат/ОЭСР по статистическим метаданным состоялась в Женеве, Швейцария, в апреле 2006 года. Участники рассмотрели рекомендации для будущей работы, вынесенные Целевой группой по Общей базовой системе метаданных. Эта Общая базовая система должна послужить руководством для национальных статистических управлений в области различных стандартов, руководящих принципов и рекомендаций по метаданным (которые зачастую разрабатываются вне сферы статистики). Ценность Общей базовой системы состоит в обобщении коллективных знаний экспертов в области метаданных о роли метаданных в рамках цикла обследования и управления национальными статистическими органами. Предложение Целевой группы касалось разработки и будущего сопровождения Общей базовой системы метаданных для национальных статистических управлений в соответствии со следующими общими аспектами:

- a) Общая система будет представлять собой актуальный и обновляемый справочник по стандартам, концепциям и оптимальным методам. Для обеспечения сопровождения Общей системы в будущем будет создан редсовет.
- b) Общая система будет опубликована в виде вебсайта, при этом некоторые ее части будут выпущены в печатном виде (после изучения общественностью и редакционной группой).
- c) Общая база будет состоять из информации двух видов:
 - текст, включенный в общую базу в качестве составной части;
 - отобранные и отредактированные материалы, представленные странами (передовые методы).
- d) Важно подготовить общее введение и обеспечить "упаковку" для взаимосвязи отдельных разделов Общей системы.

e) В целях расширения целевой аудитории каждый элемент системы будет включать общий обзор, содержащий не чрезмерно подробную техническую информацию, а ссылки на более технические и подробные документы.

f) Материалы по ссылкам могут относиться к нескольким разделам Общей системы.

g) Все материалы, включенные в Общую систему, должны быть доступны без каких-либо ограничений и на безвозмездной основе.

h) Проекты материалов будут предоставлены общественности для рассмотрения. После проведения рассмотрения в два цикла они будут включаться в Общую систему на определенный (разумный) срок времени.

i) Общая система будет обновляться для использования материалов из МЕТИС 2006.

j) Редсовет должен рассматривать все материалы в рамках и за пределами Общей системы МЕТИС и обеспечивать сотрудничество между другими соответствующими группами.

Со всей документацией для данного совещания можно ознакомиться на вебсайте секретариата ЕЭК ООН по адресу:

<http://www.unece.org/stats/documents/2006.03.metis.htm> .

Предстоящие мероприятия

10. На 2006 год запланированы следующие мероприятия:

- Совещание по управлению статистическими информационными системами (София, 21–23 июня 2006 года);
- Рабочая сессия по редактированию статистических данных (Бонн, Германия, 25–27 сентября 2006 года);
- Рабочая сессия по представлению отчетности в электронном виде (Женева, 6–8 ноября 2006 года (см. ECE/CES/SEM.54/23)).

Прочие виды деятельности

11. Еще одним смежным мероприятием в рамках КЕС является Рабочая сессия по распространению статистических данных и отношениям с пользователями, которое будет проведено в Вашингтоне (Соединенные Штаты), 12–14 сентября 2006 года. Цель этого совещания состоит в проведении обмена опытом в области распространения статистических данных и отношений с клиентами, а также сборе и публикации информации о передовых методах, руководящих принципов и рекомендаций по данной теме. На совещании будут рассмотрены стратегические и управленческие вопросы в области распространения статистических данных и отношений с клиентами, которые также касаются УСИС. Наряду с этим эксперты обмениваются опытом по вопросам организации взаимоотношений с общественностью/клиентами в свете повышения требований пользователей.
